



# Feste feiern Celebrating Festivals

## 1.1.–6.1.2020 Neujahrsmarkt / New Year's Market

Veranstalter / hosted by: Stadt Speyer

In historischer Kulisse präsentiert sich der Speyerer Neujahrsmarkt. Mitten in der Stadt, vor der Alten Münze, erwartet Sie winterliches Markttreiben rund um den Jahreswechsel.

*The Speyer New Year's market takes place in a historic setting. At the city centre, market bustle awaits you in front of the Old Mint until Epiphany.*



## 20.3.–5.4.2020 Kulturbeutel / The Culture-in-a-Bag Festival

Veranstalter / hosted by: Stadt Speyer

Theater, Kabarett, Musik und Kleinkunst aus Leidenschaft. Der Kulturbeutel ist eines der schönsten und bestbesuchten Kleinkunst-Festivals der Metropolregion Rhein Neckar.

*Theatre, cabaret, music and crafts, all born of the passion to create. This smorgasbord of accessible culture is one of the finest and most-visited festivals of its kind in the metropolitan Rhine-Neckar region.*



## 22.03.2020 Sommertagszug / Laetare Parade

Veranstalter / hosted by: Verkehrsverein e.V.

Farbenfroher Umzug durch die Maximilianstraße, mit anschließender „Winterverbrennung“ im Domgarten. Speyer celebrates the end of winter with a colorful procession through Maximilianstraße.



## 3.4.–19.4.2020 Frühjahrsmesse / Spring Fair

(Karfreitag, 10.4. geschlossen / closed)

Veranstalter / hosted by: Stadt Speyer

Zusätzlich zu einer großen Zahl an attraktiven Fahrgeschäften, erwartet die Besucher auf dem Festplatz eine Fülle an kulinarischen Angeboten.

*In addition to a large number of attractive fairground rides, an abundance of food stands offering both hearty and sweet treats await visitors on the Festplatz.*



## 18.4.–19.4.2020 Wein am Dom. Das Weinforum der Pfalz / Wine Fair

Veranstalter / hosted by: Stadt Speyer, Pfalzwein e.V.

An ausgewählten Schauplätzen rund um den Kaiserdom präsentieren Pfälzer Winzer dem Publikum ihre Erzeugnisse, junge Weine ebenso wie Auslesen und prickelnde Sekte.

*Wine-growers present their products, both newly made and superior wines, as well as sparkling wines.*



## 25.4.2020 Zunftbaum-Aufstellung / The Guild's Pole of Speyer

Veranstalter / hosted by: Speyerer Handwerkstradition e.V.

Der Zunftbaum steht für den Zusammenhalt und das Traditionsbewusstsein der Handwerker. Der Speyerer Zunftbaum wird jedes Jahr am letzten Samstag im April, umrahmt von einem kleinen Fest, aufgestellt.

*Every year, on the last Saturday in April, the pole is erected. A small festival accompanies the event.*

## 9.5.–10.5.2020 Brazzeltag / Brazzel Day

Veranstalter / hosted by: Technik Museum Speyer

Brennende Reifen, heulende Motoren, knatternde Oldtimer und das dröhnende Signalhorn eines Seenotrettungskreuzers. Dies und noch viel mehr gibt es beim spektakulären Aktionswochenende des Technik Museum Speyer, dem Brazzeltag®.

*Burning tyres, howling engines, rumbling vintage cars, and the resounding alarm horn of the sea rescue cruiser. The spectacular Technik Museum Speyer action weekend, the "Brazzeltag"® has all this and much more.*



## 16.–17. 5.2020 Töpfer- und Kunsthandwerkermarkt / Pottery and Craft-market

Veranstalter / hosted by: Pro Musis e.V. und Stadt Speyer

Mehr als 60 Töpfer, Kunsthandwerker und Künstler zeigen traditionelles Handwerk und kreatives Schaffen.

*More than 60 potters, craftsmen and artists show traditional craftsmanship and creative work.*

## 5.6.2020 Kult(o)urnacht / Fun and Culture – Can they Mix?

Veranstalter / hosted by: Stadt Speyer

Große und kleine Kultureinrichtungen bieten spannende Aktionen, Musik, Tanz und Theater für kulturelle Nachtschwärmer.

*You bet they can! Join us in proving it with exciting activities, music, dance and theatre. For cultural night owls only.*



## 1.7.–5.7.2020 Musikfest / Music Festival

Veranstalter / hosted by: Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz und Stadt Speyer

Leichte und unterhaltsame Musik, nicht nur von Beethoven, präsentieren Mitglieder der Deutschen Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz.

*Light and entertaining music, not only by Beethoven, is presented by members of the Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz.*



**9.7.–14.7.2020  
Brezelfest / Pretzel Party**

Veranstalter / hosted by: Verkehrsverein e.V.

Über sechs Tage hinweg bis zum Brillant-Abschluss-Feuerwerk am Dienstag herrschen Jubel, Trubel und Heiterkeit auf der Festwiese unterhalb des Speyerer Doms. Am Brezelfest-Sonntag um 13.30 Uhr findet der traditionelle Straßenumzug statt.

*The biggest public festival on the upper Rhine is an absolute must for residents of Speyer and their guests. For six days, there is turmoil on the fairgrounds beneath the cathedral. Every Sunday at the pretzel party – at 1:30 pm – a colored lindworm procession waltzes through the streets of the cathedral city.*



**20.8.–23.8.2020  
Jazz im Rathaushof /  
Jazz in the Old Town hall yard**

Veranstalter / hosted by: Stadt Speyer

Frisch und frech, ungestüm und galant, traditionsbewusst und doch jung – so präsentiert sich das Speyerer Jazzfestival alljährlich einem begeisterten Publikum.

*Lively and brash, vehement and elegant, traditional as well as contemporary – you never know just what you'll get at Speyer's annual jazz festival.*



**11.9.–12.9.2020  
Altstadtfest / Old Town Festival**

Veranstalter / hosted by: Stadt Speyer

Besucher erfreuen sich im Verlauf des zweitägigen Festes an Musikbands unterschiedlicher Stilrichtungen und einem üppigen und abwechslungsreichen kulinarischen Angebot. Ein Straßenfestklassiker für alle Sinne, bei dem Frohsinn und Lebensfreude groß geschrieben werden.

*During the two-day festival visitors enjoy bands of several style as well as a rich variety of national and international culinary pleasures. A classic street festival for the senses, where happiness and vitality play a dominant role.*



**19.9.–3.10.2020  
Internationale Musiktage Dom zu Speyer /  
International Music Days of the Cathedral  
of Speyer**

Veranstalter / hosted by: Dommusik Speyer

Die „Internationalen Musiktage Dom zu Speyer“, das renommierte Musikfestival der Domstadt, präsentieren auch diesen Sommer wieder bedeutende internationale Ensembles in der größten romanischen Kirche der Welt.

*The "International Music Day Speyer Cathedral", the renowned music festival in the cathedral city, this summer once again presents major international companies in the world's largest Romanesque church.*



**10.10.–11.10.2020  
Speyerer Weinprobe / Wine Tasting**

Veranstalter / hosted by: Leistungsgemeinschaft „Das Herz Speyer“ und Stadt Speyer

„Bummeln, einkaufen und genießen“ lautet das Motto der zweitägigen Speyerer Weinprobe, die traditionsgemäß auf der „via triumphalis“ stattfindet und mit einem verkaufsoffenen Sonntag kombiniert ist. Weine aus der Pfalz sowie Käse-, Wurst- und Brotspezialitäten aus der Region können auf der Maximilianstraße verkostet werden.

*"Strolling, shopping, and enjoying it." That is the motto of Speyer's two-day wine-tasting that traditionally takes place on our*

*"via triumphalis" and is combined with an open-for-business Sunday.*

*Wines from the Palatinate as well as cheese, sausage and bread specialties from the region can be savored during the wine-tasting.*



**23.11.2020–6.1.2021  
Weihnachts- und Neujahrsmarkt /  
Christmas and New Year's Market**

(25.–26.12.2020 geschlossen / closed)

Veranstalter / hosted by: Stadt Speyer

Vor der Alten Münze mitten in der Stadt verzaubert der Weihnachtsmarkt mit seinen zahlreichen Buden. An den Adventswochenenden findet im Innenhof des Historischen Rathauses ein Kunsthandwerkermarkt statt.

*In the centre of the city, in front of the Old Mint, the magic of the Christmas Market awaits you with its numerous stands. An Arts and Crafts Market will be held on the weekends in Advent at the Courtyard of the Old Town Hall.*



**7.8.–9.8.2020  
Kaisertafel / The Emperor's Table**

Veranstalter / hosted by: Verein zur Förderung der Hotellerie und Gastronomie in Speyer und Umgebung e.V.

An der Kaisertafel bieten Speyerer Gastronomen und Hoteliers alles, was Keller und Küche zu bieten haben – das kulinarische Angebot ist von unvergleichlicher Vielfalt: heimische Gerichte und internationale Spezialitäten, zünftige Vesper und erlesene Gaumenfreuden.

*At the Emperor's Table (Kaisertafel), Speyer's restaurateurs and hotel owners offer everything that wine cellars and kitchens have to offer: culinary specialties, local and international, of incomparable variety, along with excellent in-between meals, featuring choice delicacies.*



**22.8.–23.8.2020  
Mittelalterliches Phantasie Spectaculum /  
Medieval Fantasy Spectaculum**

Veranstalter / hosted by: Mittelalterliche Phantasie Veranstaltungen

Im Domgarten gastiert das größte reisende Mittelalter-Kultur-Festival der Welt und wartet mit unzähligen Attraktionen, Bühnenshows, Musikkonzerten, einem mittelalterlichen Markt und spektakulären Ritterkämpfen auf.

*In the Domgarten, the largest touring festival of mediaeval culture in the world takes place. Countless music concerts, a Renaissance fair and spectacular jousting await you.*



**19.9.–20.9.2020  
Bauernmarkt / Farmer's Market**

Veranstalter / hosted by: Bauernmarkt e.V.

Anbieter aus der Region Vorder- und Südpfalz präsentieren ihre hochwertigen selbst erzeugten Produkte aus dem landwirtschaftlichen oder weinbaulichen Betrieb, bäuerliches Kunsthandwerk und laden ein, regionale Spezialitäten zu probieren.

*Vendors from the anterior and southern Palatinate will present highly nutritious self-grown products from their agricultural and vinicultural operations, country arts and crafts, and invite you to taste regional specialties.*



**4.10.–15.11.2020  
Jüdische Kulturtag Speyer /  
Jewish Culture Days Speyer**

Veranstalter / hosted by: Stadt Speyer

Im Zuge des UNESCO-Welterbeantrags für die Monumente der einstigen SchUM-Städte Speyer, Mainz und Worms finden erstmals die Jüdischen Kulturtag Speyer mit Ausstellungen, Konzerten und kulturellen Beiträgen statt.

*In relation to the application of the SchUM cities Speyer, Mainz and Worms as UNESCO world heritage site the Jewish Culture Days with exhibitions, concerts and other events take place for the very first time in Speyer.*



**16.10.–31.10.2020  
Herbstmesse / Fall Fair**

Veranstalter / hosted by: Stadt Speyer

Viele Attraktionen und Innovationen auf allen Ebenen garantieren einen abwechslungsreichen Messebummel auf dem Festplatz für die ganze Familie.

*Many attractions and innovations in all areas guarantee at the minimum, a variety-filled stroll for the whole family.*



**SPEYER.**  
**VIEL ZU**  
**ERLEBEN!**  
www.speyer.de

Tourist-Information Speyer · Maximilianstraße 13 · 67346 Speyer  
Telefon: 06232 14-2392 · Telefax: 06232 14-2332  
touristinformation@stadt-speyer.de · www.speyer.de  
Stand: Oktober 2019